

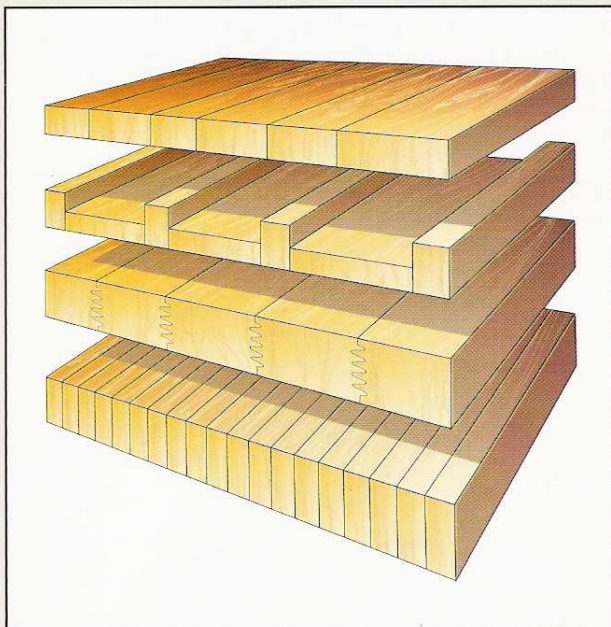
casolin

36036 TORREBELVICINO
(Vicenza) ITALY - Via Pasubio
Tel. 0445 661290 (6 linee r. a.)
Fax 0445 661604
E-mail: info@casolin.com
http://www.casolin.com

STRETTOIO PER LISTELLARE LAMEL - LISTELLING PRESS LAMEL - VERLEIM PRESSE LAMEL



LAMEL 8/835
Squadrette inclinabili optional
Inclinable squares optional
Neigbaren Winkel extra



▲ La ditta Casolin, da anni all'avanguardia nella produzione di macchine per la lavorazione del legno, vi presenta in queste pagine il nuovo strettoio per listellare serie LAMEL.

La macchina formata da una struttura in acciaio ad elevata tenuta meccanica, lavorata al laser e elettrosaldata in atmosfera inerte, garantisce massima stabilità e precisione durante il processo di pressatura. In tutti gli strettoio per listellare serie LAMEL gli elementi di pressatura sono divisi in corte traverse e permettono una perfetta incollatura creando il presupposto di ottenere delle fughe chiuse.

La macchina è accessoriata di serie con: comandi pneumatici singoli per ogni piano di lavoro (a richiesta comando singolo per ogni pistone), pressori superiori con rapido movimento a volantino e n. 4 ruote girevoli per lo spostamento della macchina (complete di freno).

▲ After many years of heading the woodworking machinery field, Casolin is now to present the new LAMEL, range of frame clamps for strip processing.

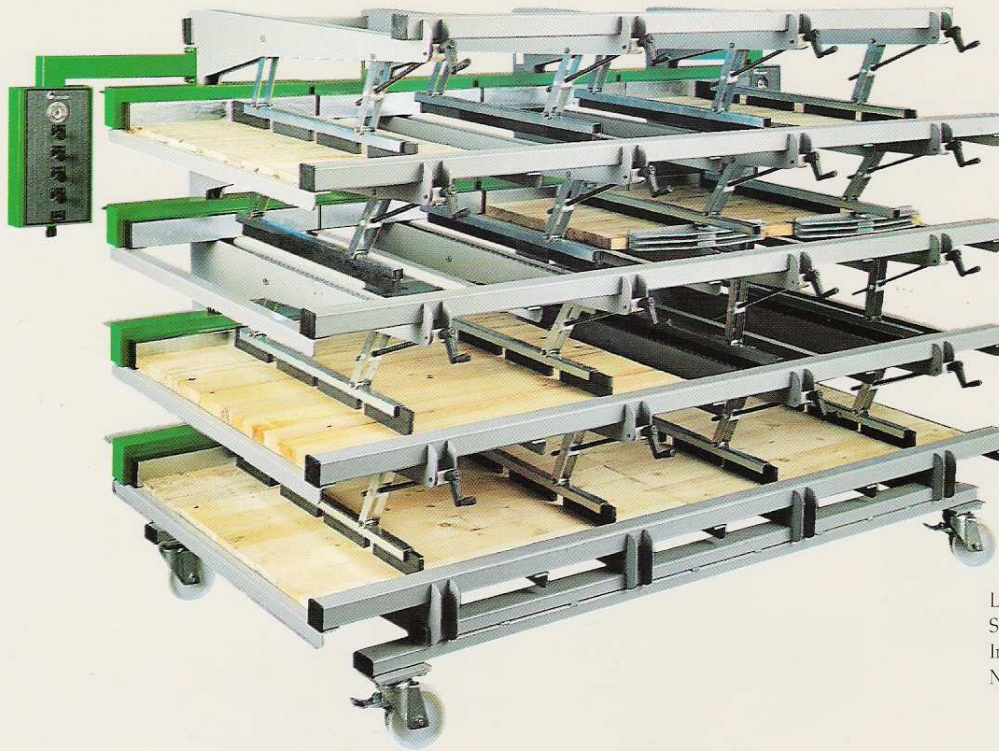
The machine, which is made of a highly mechanically sealed steel structure, laser-worked and electric welded in inert atmosphere, guarantees maximum stability and precision during the pressing process. The clamping parts of all the LAMEL range frame clamps consist of short horizontal members and allow top-quality gluing so that closed joints can be obtained.

The machine is supplied with the following standard accessories: individual pneumatic controls for each work table (individual control for each piston is available on request), upper clamps with quick handwheel action and 4 castors for machine movement (complete with brake).

▲ Die Firma Casolin, die seit Jahren zu den führenden Herstellern von Holzbearbeitungsmaschinen gehört, stellt diesen Seiten die neue Presse zur Leistenbearbeitung der Serie LAMEL.

Die aus einer Stahlstruktur gehobener Dichte geformte, mit Laser und Elektroschweißung in reaktionsträger Umgebung bearbeitete Maschine garantiert höchste Stabilität und Genauigkeit während des Pressvorgangs. Bei allen Pressen zur Leistenbearbeitung der Serie LAMEL sind die Preßelemente in kurze Querbalken unterteilt und gestatten eine einwandfreie Leimung, wodurch die Voraussetzung geschaffen wird, geschlossene Fugen zu erzielen.

Zur Serienausstattung der Maschine gehört folgendes Zubehör: einzelne Druckluftantriebe für jeden Arbeitstisch (auf Anfrage einzelner Antrieb für jeden Kolben), obere Niederhalter mit Schnellbewegung und Handrad und 4 Räder für die Maschinenbeförderung (vollst. mit Bremse).



LAMEL 16/835
Squadrette inclinabili optional
Inclinable squares optional
Neigbaren Winkel extra



◀ Il comando degli elementi di pressatura avviene tramite uno* o due** quadri di comando a seconda della versione, dove sono situati dei pratici pulsanti a fungo. Di facile lettura e regolazione è la pressione di esercizio situata anch'essa sul quadro comandi.

* Versioni con un quadro di comando: Lamel 8/835, 8/1050 e 8/1250.

** Versioni con due quadri di comando: Lamel 16/835, 16/1050 e 16/1250.

◀ The clamping parts are controlled using one* or two** control panels depending on the version. The panels contain handy mushroom buttons. The working pressure controls, also housed on the control panel, are easy to read and adjust.

* Versions with one control panel: Lamel 8/835, 8/1050 and 8/1250.

** Versions with two control panels: Lamel 16/835, 16/1050 and 16/1250.

◀ Die Steuerung der Presselemente erfolgt, je nach Version, über eine* oder zwei** Schalttafeln, auf denen praktische, pilzförmige Druckschalter angeordnet sind. Leicht abzulesen und einzustellen ist der Betriebsdruck, auch dieser auf der Schalttafel angeordnet.

* Version mit einer Schalttafel: Lamel 8/835, 8/1050 und 8/1250.

** Version mit zwei Schalttafeln: Lamel 16/835, 16/1050 und 16/1250.

▲ Le squadrette inclinabili (optional) unite al dente di sega con passo di 27 mm (integrato su tutte le macchine), usate singolarmente o in coppia, permettono un rapido spostamento in larghezza e consentono l'incollaggio di pezzi corti e anche inclinati (indicate nella costruzione del giro scale).

▲ The (optional) inclinable squares together with the 27-mm pitch saw tooth (included with all machines), used individually or in pairs, enable fast breadthwise movement and allow the gluing of short and even angular pieces (suitable for building staircase winders).

▲ Die neigbaren Winkel (Extra), zu Sägezähnen mit einem Abstand von 27 mm zusammengefügt (integriert in der ganzen Maschine), einzeln oder paarweise benutzt, erlauben ein schnelles Verstellen in der Breite und gestatten die Leimung von kurzen und auch geneigten Teilen (zu empfehlen bei der Herstellung von Treppenrundungen).

Massima pressione utile ottenibile sui listelli (10 bar):

Maximum working force applied thick strip (10 bar):

Max Druckeinstellung von der Verleim (10 bar):

Spessore/Thickness/Stärke	Pressione/Pressure/Druck
30 mm	14 Kg/cm ²
50 mm	8.5 Kg/cm ²
80 mm	5 Kg/cm ²

Versione	N. Cilindri di spinta	Larghezza utile di lavoro (mm)	Lunghezza utile di lavoro (mm)	Spinta massima (Kg per ogni pistone)	Altezza utile di lavoro massima (mm)	Dimensione di ingombro (altezza x larghezza x lunghezza)	Peso (Kg)
Model	N. Cylinder	Work width (mm)	Work length (mm)	Maximum thrust (Kg for every pistons)	Work height maximum (mm)	Overall dimensions (height x width x length)	Weight (Kg)
Ausführung	N. Zylinder	Arbeitsnutzbreite (mm)	Arbeitsnutzlänge (mm)	Höchststhub (Kg für alle Kolben)	Arbeitsnutzhöhe höchstens (mm)	Aussenabmessungen (höhe x breite x länge)	Gewicht (Kg)
LAMEL 8/835	8	835	1270	2600	80	1800 x 1160 x 1530	420
LAMEL 8/1050	8	1050	1270	2600	80	1800 x 1380 x 1530	470
LAMEL 8/1250	8	1250	1270	2600	80	1800 x 1630 x 1530	520
LAMEL 16/835	16	835	2500	2600	80	1800 x 1160 x 3020	920
LAMEL 16/1050	16	1050	2500	2600	80	1800 x 1380 x 3020	970
LAMEL 16/1250	16	1250	2500	2600	80	1800 x 1630 x 3020	1020